МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ,
МИНИСТЕРСТВО НАУКИ, ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ И ИННОВАЦИЙ
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

МОО ВО Кыргызско-Российский Славянский университет
имени первого Президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина

УТВЕРЖДАЮ
Директор Института
И.Л. Голобородько
«03» сентября 2026 г.

Теория перевода

аннотация дисциплины (модуля)

Разработано **Высшая школа Коммуникаций и медиа**

Учебный план
Специальность 45.05.01 - РФ, 530003 - КР Перевод и переводоведение
Направленность "Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений"

Квалификация **специалист**

Форма обучения **очная**

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	**5 (3.1)**		Итого	
Недель	17 2/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Лекции	36	36	36	36
Практические	36	36	36	36
Контактная работа в период теоретического обучения	2	2	2	2
Контактная работа в период экзаменационной сессии	0,3	0,3	0,3	0,3
В том числе инт.	40	40	40	40
Итого ауд.	72	72	72	72
Контактная работа	74,3	74,3	74,3	74,3
Сам. работа	70	70	70	70
Часы на контроль	35,7	35,7	35,7	35,7
Итого	180	180	180	180

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	Формирование у студентов представлений о теоретических основах перевода, о специфике перевода с китайского языка и на китайский язык, развитие компетенций анализа, интерпретации и оценки переводческих решений.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.О
2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
2.1.1	Практический курс первого иностранного языка
2.1.2	Теоретическая фонетика первого иностранного языка
2.1.3	Практическая фонетика первого иностранного языка
2.1.4	Лексикология
2.2	**Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**
2.2.1	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка
2.2.2	Практический курс перевода второго иностранного языка
2.2.3	Практический курс научного-технического перевода
2.2.4	Синхронный перевод и межкультурная коммуникация
2.2.5	Общественно-политический перевод
2.2.6	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы
2.2.7	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
ОПК-2: Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу;
Знать:
основные виды перевода (письменный, устный, машинный); базовые переводческие приемы и стратегии; общие требования к качеству перевода.
Уметь:
распознавать вид перевода и корректно соотносить с ним переводческие задачи; применять элементарные переводческие приемы на уровне слов и предложений.
Владеть:
навыками базового перевода с китайского языка на русский и наоборот с опорой на шаблонные структуры; первичными навыками анализа перевода и выявления типичных ошибок.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	**Знать:**
основные виды перевода (письменный, устный, машинный); базовые переводческие приемы и стратегии; общие требования к качеству перевода.	
3.2	**Уметь:**
распознавать вид перевода и корректно соотносить с ним переводческие задачи; применять элементарные переводческие приемы на уровне слов и предложений.	
3.3	**Владеть:**
навыками базового перевода с китайского языка на русский и наоборот с опорой на шаблонные структуры; первичными навыками анализа перевода и выявления типичных ошибок.	